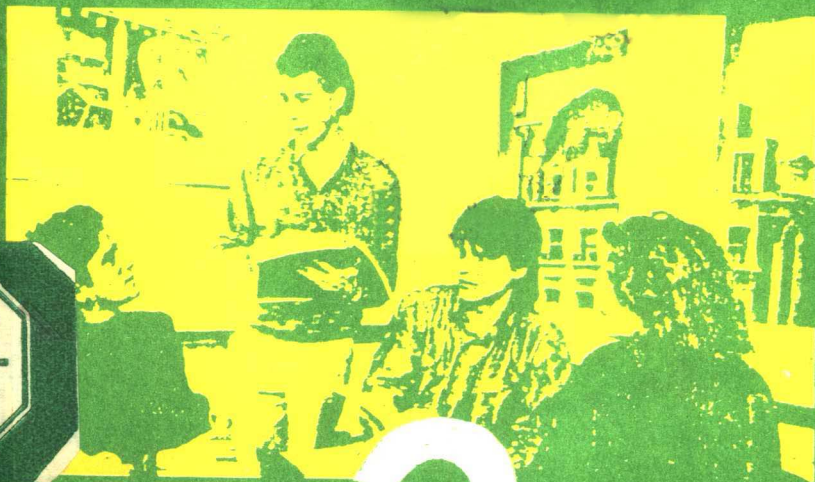


ENGLISH CONVERSATION

英语口语 教程 (二)

● 李永馨 编译

● 东南大学出版社



BOOK

2

Southeast
University Press

内 容 简 介

本书系英语口语教程第二册，共含10课，内容包括上邮局、银行、医院、茶室、餐厅等的日常用语。

本书每课均有会话、生词和注释、译文、练习题四部分，书末附有练习的参考答案。

本书可供高等院校英语专业一、二年级作口语教材，适用于公共英语本科生、研究生、口语工作者、出国留学学生及广大英语学习爱好者。

责任编辑 孙文治

本社出版有口语录音磁带

英语口语教程（二）

李永馨 编译

东南大学出版社出版

南京四牌楼2号

江苏省新华书店发行

中国人民解放军国际关系学院印刷厂印刷

开本787×1092毫米 1/32 印张4.125 字数90千字

1990年5月第1版 1990年5月第1次印刷

印数：1—4000册

ISBN 7-81023-329-4

H·18

定价：2.00元

目 录

CONTENTS

Book 2

1. 上邮局 Going to the Post Office(1)
2. 上银行 Going to the Bank(15)
3. 就诊 Going to the Doctor(28)
4. 喝茶 At Tea(40)
5. 谈论学校 About School(52)
6. 看牙病 At the Dentist(62)
7. 看马戏 At the Circus(74)
8. 用餐 At Dinner.....(87)
9. 在医院里 In Hospital(100)
10. 参加婚礼 At A Wedding(113)
- Key To Exercises(125)

上 邮 局
GOING TO
THE POST OFFICE

LESSON

1

In this lesson you meet a new friend called Mrs. Black. During the next few lessons she will take you to different places. Each conversation will be about something that people do often so each situation will be familiar to you. Many useful words will be used and you should try to remember as many as possible then your English Conversation will improve. In this lesson the conversation takes place in the Post Office.

The conversation starts at the stamp counter with the Post Office clerk speaking. Mrs. Black is the customer.

1. CONVERSATION

Clerk; What can I do for you, Madam?

Mrs. Black; I have several letters to post but I'm not sure how much the stamps will be.

Clerk: That will depend on where you are sending the letters and whether they are going by seammil or airmail.

Mrs. Black: I have two local letters and three letters to go to England by air.

Clerk: The local letters will be 10¢ each and the airmail letters will be \$1.30 if they are not overweight.

Mrs. Black: When you have given me the stamps for the letters, please let me have half a dozen airletters.

Clerk: They are 50¢ each so they are much cheaper than an ordinary airmail letter in an envelope.

Mrs. Black: Of course, weight is very important when sending anything by air. That is why very thin writing paper has to be used.

Clerk: If you are sending a letter by seammil, the weight does not matter so much.

Mrs. Black: Oh, I nearly forgot. I have some postcards that I want to send to America by sea as there is no need for them to arrive quickly.

Clerk: Here are all the stamps you need and your airletters.

Mrs. Black: Thank you. When I have stuck the stamps on the letters, where do I post them?

Clerk: The postboxes are over there. Make sure you put each one in the right place.

Mrs. Black: What do you mean?

Clerk: You will see three boxes—one for airmail, one for surface mail (or seamail) and one for local letters.

Mrs. Black: Thank you for your help. I shall come to your counter again.

Clerk: I am only doing my duty, Madam.

Mrs. Black: I realise that but nowadays many people forget how important politeness is. By the way, where is the parcel department?

Clerk: It's just along there.

Mrs. Black: Thanks again.

(Mrs. Black is now at the parcel counter and she talks to the clerk there.)

Clerk: Can I help you?

Mrs. Black: Yes. I have a parcel that has to be sent to England.

Clerk: First of all, you will have to fill out the declaration form and I'll have to weigh the parcel before I can tell you how much it will be.

Mrs. Black: What is the declaration form for?

Clerk: That is to show what is in the parcel and how much each item is worth.

Mrs. Black: I see. I suppose it's for the sake of Customs in the country where the parcel is being sent.

Clerk: Yes. That's right.

Mrs. Black: We are very lucky in Hong Kong as we don't have to pay duty on many things. There, I have filled out the form. Do I stick it onto the parcel now?

Clerk: Yes. Here is the glue.

Mrs. Black: Thank you. I think I'll register this parcel just to be on the safe side.

Clerk: It's always wise to register anything important. It costs a little more but it is worth it in the long run.

Mrs. Black: I think so too. It is always better to be sure than sorry later.

Clerk: Is there anything else?

Mrs. Black: No, thank you. I just want to go to the money order counter.

Clerk: That's next to this one.

(Now Mrs. Black is at the money order counter and the clerk there is someone whom she knows.)

Mrs. Black: Hello, John. I didn't know that you worked here.

Clerk: I have been here for some time, Mrs. Black and I like this job very much.

Mrs. Black: I thought your mother told me that you worked in the sorting department.

Clerk: I did for a while but I was transferred here a

few months ago.

Mrs. Black: I suppose the Post Office people like you
to get experience in different types of work.

Clerk: Yes, they do and it is much more interesting
than doing the same thing all the time.

Mrs. Black: As your father is a postman, he must be
proud of you following in his footsteps by being
employed by the Post Office as well.

Clerk: He is but I think my job is better.

Mrs. Black: That may be true but postmen are very
important especially in a place that has a good
postal service.

Clerk: Hong Kong certainly has that.

Mrs. Black: Now John, I have chatted to you long
enough. I know you must be busy and I have a
hundred and one things to do.

Clerk: What do you want here, Mrs. Black?

Mrs. Black: I want a money order to send to my
nephew in Australia as it is his birthday.

Clerk: How much did you want to send?

Mrs. Black: I think one pound will do.

Clerk: For that amount, I suggest a postal order then
you can send it with a birthday card.

Mrs. Black: That's a good idea. I'll do that.

Clerk: Here you are.

Mrs. Black: Thanks, John. Cheerio for now.

Clerk; Cheerio, Mrs. Black.

2. NEW WORDS AND EXPRESSIONS

stamp counter [stæmp 'kauntə] 出售邮票的柜台

post [poust] 投寄, 邮寄

seamail ['si:meil] 海邮 (平邮)

airmail ['eəmeil] 空邮; 航空邮政

local letter ['ləukəl 'letə] 本地信件

airletter ['eə,letə] 航空信; 航空邮简, 航空邮笺

envelope ['enviləup] 信封

writing paper ['raitɪŋ 'peɪpə] 信纸

postcard ['poustkɑ:d] 明信片

postbox ['poustbɒks] 信箱; 邮筒

surface mail ['ə:fis meil] 平邮; 平信

parcel ['pɑ:sl] 包裹

glue [glu:] 胶水

register ['redʒɪstə] 挂号

money order ['mʌni 'ɔ:də] 汇兑; 邮汇; 汇票

sorting department ['sɔ:tɪŋ di'pɑ:tmənt] 分拣部

transfer [træns'fə:] 调动

postman ['poustmən] 邮递员

postal order ['poustl 'ɔ:də] 邮政汇票

be familiar to (somebody) 为...所熟知

fill out 填写

be on the safe side 安全的; 可靠的; 稳妥的

in the long run 从长远观点看来；终究，毕竟
follow in somebody's footsteps 步某人的后尘

3. TRANSLATION

本课中你会碰上一位叫布莱克太太的新朋友，并在下面几课里她将把你带到不同的场所去。每次会话的内容都是人们日常所做的事情，因此也都是你所熟悉的。其中有许多有用的词，你应该尽可能多地记住，这样就可以提高英语的会话水平。本课是在邮局里的谈话。

会话从出售邮票的柜台开始，邮局职员先讲话。布莱克太太是顾客。

职员 你要什么，夫人？

布莱克太太 我要寄几封信，不知要买多少钱的邮票？

职员 那要看你寄到哪里，海邮还是空邮。

布莱克太太 两封是寄本地的，三封是寄到英国的航空信。

职员 寄本埠信件每封一角；航空信，要是不超重的话，每封一元三角。

布莱克太太 给我这封信的邮票时，请再给买半打航空邮筒。

职员 航空邮筒每个五角，比用信封寄航空信要便宜得多。

布莱克太太 当然，航空寄东西，重量是很重要的。这就是要用薄信纸的原因。

职员 要是海邮，重量就无关紧要了。

布莱克太太 喔，差一点忘了，我还有几张明信片要海邮到美国，因为没有必要很快寄到。

职员 这就是你要的全部邮票和航空邮筒。

布莱克太太 谢谢你。我贴好邮票后，投在哪儿？

职员 邮筒在那边。你一定要把每封信投在该投的邮筒里。

布莱克太太 你这是什么意思？

职员 那儿有三个邮筒——一个是空邮的，一个是海邮的，还有一个是本埠的。

布莱克太太 多谢你的帮助。我会再来你们柜台的。

职员 这是我的职责，夫人。

布莱克太太 我知道，但是现在许多人不大讲究礼貌了。顺便请问一下，邮包在哪里寄？

职员 就在那儿。

布莱克太太 再一次感谢你。

（现在布莱克太太在包裹柜台跟那里的职员谈话。）

职员 你要寄什么吗？

布莱克太太 我有个包裹要寄到英国去。

职员 你得先填写申报单。我把包裹过秤后就能告诉你多少钱。

布莱克太太 填申报单做什么？

职员 为了要知道寄的是什么东西以及每件东西的价值。

布莱克太太 我懂了。大概是收包裹国家的海关需要申报单。

职员 对了。

布莱克太太 我们在香港真幸运，好多东西都不用付税。瞧，单子填好了，是不是现在就把它贴在包裹上？

职员 对，这儿有胶水。

布莱克太太 谢谢。我想还是寄挂号吧，以防万一。

职员 重要物品还是寄挂号好。多化一点钱，但毕竟是值得的。

布莱克太太 我也这么想。宁可把握一些，免得后悔。

职员 还有别的事吗？

布莱克太太 没有了，谢谢。我得去汇款柜了。

职员 紧挨着的就是。

(现在布莱克太太在汇款柜台，而那柜台的职员是她原先认识的。)

布莱克太太 你好，约翰。我还不知道你在这儿工作呢。

职员 布莱克太太，我来这儿已有些时候了，我很喜欢这个工作。

布莱克太太 你妈妈跟我说过，你在拣信部工作。

职员 我在那儿干过一段时间，但在几个月前调到这里来了。

布莱克太太 大概邮局是想让你们熟悉各个工种的经验吧。

职员 对的，这比老干同样的活有意思得多。

布莱克太太 你父亲是位邮递员，你又在邮局供职，继承父业，他一定会引以自豪的。

职员 他是感到自豪，可是我认为我的工作比他的强。

布莱克太太 可能是这样吧，但是邮递员非常重要，尤其是在有大量邮递工作要做的地方。

职员 香港的邮递量确实很大。

布莱克太太 约翰，跟你闲聊得够长的了。我知道你一定很忙，而且我也有好多事情要做。

职员 布莱克太太，你到我这柜台来有何贵干？

布莱克太太 我要买一张汇票寄给在澳大利亚的侄子，因为他过生日。

职员 你要汇多少钱？

布莱克太太 我想一镑就够了。

职员 寄一镑的话，我建议你买一张邮政汇票，跟生日卡一起寄给他就行了。

布莱克太太 是个好主意。就这么办。

职员 给你。

布莱克太太 谢谢，约翰，再见了。

职员 再见，布莱克太太。

4. EXERCISES

I. Pair expressions with a similar meaning:

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. be familiar to | a. having a thorough knowledge of |
| 2. surface mail | b. weighing too much |
| 3. airmail | c. do what one should do |
| 4. be familiar with | d. be known to; be acquainted to |
| 5. overweight | e. begin; commerce |
| 6. make sure | f. letters, parcels, etc., sent by air |
| 7. do one's duty | g. make certain; know the truth of something without doubt |
| 8. fill out | h. after enough time; in the end |
| 9. be on the safe side | i. be well prepared; take no risks; be more careful than may be necessary |
| 10. in the long run | j. complete, fill in, fill up |
| 11. follow in someone's footsteps | k. move or change to (someone, a different place, or vehicle) |

- | | |
|-----------------------|---|
| 12. transfer to | l . a lot or many |
| 13. chat | m. talk in a friendly familiar or informal manner |
| 14. a hundred and one | n. copy someone's way of life |
| 15. start | o. seamail |

I. Complete the following sentences with the appropriate form of the word or phrase from the list below:

overweight to transfer to to transfer from
 familiar to familiar with to follow in
 to fill out in the long run surface mail
 to make sure to be on the safe side

1. He is _____ the subject.
2. _____ is cheaper than airmail.
3. The parcel is _____ by 2 kilos (公斤) .
4. Every place he went he had to _____ an application blank before they would interview him.
5. The subject is _____ him.
6. _____ whether we are on the right road.
7. Though that city is rarely very crowded during the summer months, we decided to _____ and write for hotel reservations.
8. It pays _____ to buy goods of high

quality.

9. I was _____ this university ten years ago.

10. At this point, passengers will _____ the train to a special bus.

11. Father wants him to _____ his banking footsteps.

II. Substitution Drills:

1. I'll register this parcel, just to be on the safe side.

I always carry an umbrella,

She pays them in advance,

They keep their car in good condition,

They check everything carefully,

I take an extra key,

I always carry some medicine,

Let's take more money than we think we'll need,

2. In the long run they'll do all right.

they'll earn a lot of money.

she'll be glad she went.

I'll learn the truth.

you'll find a way.

3. A What can I do for you?/Can I help you?

B. What's the postage on this parcel to England? (把这包裹寄到英国要多少钱?)

Please give me nine five-cent stamps.

I have several letters to post but I'm not sure how much the stamps will be.

Would you tell me how much this parcel to Beijing is?

How much is this greetings telegram to America, please? (这份打到美国的贺电要多少钱?)

What's the surcharge on this express letter, please? (这封快信的附加费是多少?)

I want to send this letter by special express mail.

I want to send a money order to my friend in Japan.

I want to send a money order for 200 pounds to London. (我要买一张汇票往伦敦汇200英镑。)

I'd like a postal order for one pound. (我要一张邮政汇票。)

A. I'll just weigh it for you. (我给你秤一下。)

Do you want to send the letters by ordinary post/regular mail or by registered mail? (你要寄平信还是挂号信?)

I'll have to check./ I'll just make sure./ I think I'd better look that up.

(我得查一下。/我想我得查一下。)

I'll have a look. (我要查一下。)